

Cesar Franck

RUTH

(ORATORIO)

RUTH

Eglogue Biblique

PERSONNAGES

RUTH.....	SOPRANO.	BOOZ.....	BARYTON.
NOËMI.....	MEZZO SOPRANO.	UN MOISSONNEUR.....	TENOR.
ORPHA.....	CONTRALTO.	UN ISRAËLITE.....	TENOR.

TABLE DES MORCEAUX

PREMIERE PARTIE.

Nº 1. INTRODUCTION.....	Orchestre.....	2
Nº 2. CHOEUR DE MOABITES.....	Elle s'en va.....	S. S. T. B..... 10
Nº 5. TRIO.....	Adieu, chères filles!.....	Ruth, Orpha, Noëmi..... 29
Nº 4. MARCHÉ et CHOEUR.....	Quelle angoisse extrême!.....	S. S. T. B..... 28
Nº 5. STROPHES.....	Mes filles, la voile des veuves.....	Ruth, Orpha, Noëmi..... 55
Nº 6. RÉCITATIF et AIR.....	Moi, je vous suis!.....	Ruth..... 59
Nº 7. CHOEUR.....	Elles s'en vont.....	S. S. T. B..... 45
Nº 8. CHOEUR de BETHLÉÉMITES.....	Elle descend la montagne.....	S. S. T. B..... 48
ET STROPHES.....	Ah! désormais, quand le deuil me consume.....	Noëmi..... 54

DEUXIEME PARTIE.

Nº 9. CHOEUR de MOISSONNEURS.....	Tout est que moissonne.....	S. S. T. B..... 58
Nº 10. RÉCITATIF et DUO.....	Quelle est cette fille.....	Ruth, Booz..... 73
Nº 11. LE CHANT du CRÉPUSCULE.....	Eh bien! des cieux.....	Solo et Chœur..... 81

TROISIEME PARTIE.

Nº 12. RÉCITATIF et DUO.....	Je suis Ruth, votre humble servante.....	Ruth, Booz..... 90
Nº 13. RÉCITATIF et AIR.....	Soyez bénis, ô ma mère!.....	Ruth..... 96
Nº 14. STROPHES et CHOEUR.....	Avec bonheur, amis, je vous l'annonçai.....	Solo et Chœur..... 102
Nº 15. CONCLUSION PROPHÉTIQUE.....	Allez, chercher le Moabite!.....	Booz et Chœur..... 108

Pour les parties d'orchestre s'adresser,
AU MÉNESTREL, HEUGEL et C^{ie} Éditeurs,
26^{is} rue Vivienne.

H. et C^{ie} 7450.

RUTH

ÉGLOGUE BIBLIQUE
en 5 parties.

Musique de
CÉSAR FRANCK.

1^{re} PARTIE.

№ 1.

INTRODUCTION.

SECONDA.

Andantino poco All^{to} ♩ = 84.

PIANO.

pp Basses pizz. pp

Poco rall. a Tempo. Poco rall. 8

mf 1^{re} Cres f Dim pp Violons.

Poco a poco Cres

ff 2 pp Cres Dim

RUTH

ÉGLOGUE BIBLIQUE

en 5 parties.

Musique de

CÉSAR FRANCK.

1^{re} PARTIE.

№ 1.

INTRODUCTION.

PRIMA.

Andantino poco All^{to} $\text{♩} = 84$.

pp Clar. *Espress.* *pp* *Espress.*

PIANO. *pp* Cor angl. *pp*

pp *pp* Clar.

Poco rall. *a Tempo.* *Poco rall.* *Dolce.*

pp *Espress.* *pp* *Espress.* *a Tempo*

Cor.

Fl.

Dolce. *Dolce Cres - cen - do mf Cres -*

Cor angl. Clar.

Dolce.

f *Dim -* *pp* *pp* *pp* *Poco a poco Cres -*

Fl.

mf *Cres -* *ff* *pp* *pp* Clar. Cor angl.

Hautb. Bassons. *Tutti*

pp

SECONDA.

Quatuor.

pp *Poco sf*

Sostenuto.

f *mf* Alto Violone.

Cresc.

Cresc. *Dim.* *p* *pp* Quatuor. *pp* Sempre Ped.

Molto Cresc

Molto Cresc

Cor angl. Bassone.

ff *Dim.* *pp* *pp* Quatuor. *pp* Sempre Ped.

Cor angl.
Simplice e dolce.

f

This system shows the English Horn part. The upper staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* in the fourth measure. The lower staff is mostly empty.

Clar.
yelles
Dolce espress.

This system shows the Clarinet in E-flat part. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking is *Dolce espress.*

Instr. a vent.
mf *Sostenuto.* *Cresc.*

Violons.

This system shows the Violin part. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *mf*. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *Sostenuto.* is written above the staff, and *Cresc.* is written at the end. The instrument name "Violons." is written below the staff.

Quatuor
pp *Molto espress.* *Sempre Ped.*

Dim. *p*

This system shows the Cello and Double Bass part. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *pp*. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *Molto espress.* and *Sempre Ped.* are written above the staff. The dynamic markings *Dim.* and *p* are written below the staff.

sostenuto.

This system shows the Viola part. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *sostenuto.* The lower staff has a rhythmic accompaniment.

Molto Cresc.

This system shows the Violin part. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *Molto Cresc.* The lower staff has a rhythmic accompaniment.

ff *Dim.* *pp*

This system shows the Cello and Double Bass part. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ff*. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic markings *Dim.* and *pp* are written below the staff.

SECONDA.

First system of musical notation. The upper staff is for Cor angl. and Bassons. The lower staff is for piano accompaniment. Dynamics include *Poco Cres.*

Second system of musical notation. The upper staff continues the woodwind parts. The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamics include *Molto Cres.*

Third system of musical notation. The upper staff includes parts for Hautb. and Bassons. The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamics include *ff*, *Dim.*, and *pp*.

Fourth system of musical notation. The upper staff is for Cor angl. and Clar. The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamics include *m.g.* and *Cres.*

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the woodwind parts. The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamics include *f*, *sf*, *sf*, and *ff Tutti.*

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the woodwind parts. The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamics include *fff*.

PRIMA.

First system of musical notation. The right hand part features a melodic line with a *Poco Cres* marking. The left hand part provides a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand part includes a *Molto Cres* marking. The left hand part continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand part features a *ff* dynamic marking, followed by *Dim* and *pp* markings. The left hand part maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand part includes a *Cres* marking. The left hand part continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand part features *sf* and *ff Tutti* markings. The left hand part continues with the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand part includes a *fff* marking. The left hand part continues with the accompaniment.

SECONDA.

Quatuor.

Dim *mf*

p

pp *ppp*

p *Dolciss.*

pp Poco rall *Rall.*

Clar. Quatuor pizz.

a Tempo. *ppp* *pp*

PRIMA.

Quatuor.

Musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Dynamics: *Dim* - *mf*. A fermata is present at the end of the system.

Musical score system 2, second system. Treble and bass staves. Dynamics: *p*.

Musical score system 3, third system. Treble and bass staves. Dynamics: *pp* and *ppp*.

Musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. Dynamics: *Sempre ppp*. Instrumentation: *Clac.* (Clarinet). Performance instruction: *Doleiss.* (Dolce).

Musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. Dynamics: *Doleiss.* (Dolce). Instrumentation: *Clac.* (Clarinet), *Cor.* (Cornet). Performance instructions: *Poco rall.* (Poco Ritardando), *a Tempo.* (Allegretto).

Musical score system 6, sixth system. Treble and bass staves. Dynamics: *ppp*. Performance instructions: *Rall* (Ritardando), *a Tempo.* (Allegretto). Instrumentation: *Fl.* (Flute), *Quat: pizz.* (Quatuor: pizzicato). A fermata is present at the end of the system.

CHŒUR DE MOABITES

Quasi Andante. $\text{♩} = 69$ *p*

SOPRANI 1^{re} El - le s'en va, El - le s'en va,

SOPRANI 2^{es} *p* El - le s'en va, El - le s'en va,

TÉNORS.

BASSES.

PIANO. *p*

Violons.

p Cantabile.

Violons, et Alto.

p El - le s'en va, El - le s'en va!

p El - le s'en va, El - le s'en va!

p El - le s'en va, El - le s'en va!

p El - le s'en va, El - le s'en va!

p

p

El - le s'en va,

p

El - le s'en va,

p

la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi; El - le s'en

p

la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi; El - le s'en

p

El - le s'en

p

El - le s'en

pTutti.

va, la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi;

va, la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi;

va, la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi;

va, la pau_vre mè_re, L'in_con_so_la_ble No_é_mi;

p *Cres - cen - do. f*

Nous est el - le donc, Nous est el - le étran - gè - re, Mo - ab n'est-il

p *Cres - cen - do. f*

Nous est el - le donc, Nous est el - le étran - gè - re, Mo - ab n'est-il

p *Cres - cen - do. f*

Nous est el - le donc, Nous est el - le étran - gè - re, Mo - ab n'est-il

P Quatuor. *Cres - cen - do. f*

Dim. p *Dim.* *pp* *Cresc -*

pas son a - mi? Nous est el - le donc, Nous est el - le étran -

Dim. p *Dim.* *pp* *Cresc -*

pas son a - mi? Nous est el - le donc, Nous est el - le étran -

Dim. p *Dim.* *pp* *Cresc -*

pas son a - mi? Nous est el - le donc, Nous est el - le étran -

Flute. *Dim* *Cor.* *Clar.* *Bassons* *ppTutti.* *Cresc -*

Nous est el - le donc, Nous est el - le étran -

ff *Dim.* *p*

-gè - re, Mo - ab n'est-il pas son a - mi? El - le s'en

ff *Dim.* *p*

-gè - re, Mo - ab n'est-il pas son a - mi? El - le s'en

ff *Dim.* *p*

-gè - re, Mo - ab n'est-il pas son a - mi? El - le s'en

ff *Dim.* *p*

-gè - re, Mo - ab n'est-il pas son a - mi? El - le s'en

ff *Dim.* *p* Quatuor.

-gè - re, Mo - ab n'est-il pas son a - mi? El - le s'en va,

va, El - le s'en va!

va, El - le s'en va!

va, El - le s'en va!

El - le s'en va!

Dolce.
Que l'â - me bles - sé - e Par de longs mal - heurs, Que

Dolce.
Que l'â - me bles - sé - e Par de longs mal - heurs, Que

Dolce.
Que l'â - me bles - sé - e Par de longs mal - heurs, Que

Dolce.
Que l'â - me bles - sé - e Par de longs mal - heurs, Que

p Quatuor. pizz.

l'â - me oppres - sé - e De mil - le dou - leurs, Soit du moins lais -

l'â - me oppres - sé - e De mil - le dou - leurs, Soit du moins lais -

l'â - me oppres - sé - e De mil - le dou - leurs, Soit du moins lais -

l'â - me oppres - sé - e De mil - le dou - leurs, Soit du moins lais -

- se - e Li - bre dans ses pleurs! —
 - se - e Li - bre dans ses pleurs! —
 - se - e Li - bre dans ses pleurs! —
 - se - e Li - bre dans ses pleurs! —

Quatuor. *p*

pp

El - le s'en va — — — — la pau - vre mè - re.

pp

El - le s'en va — — — — la pau - vre mè - re,

pp *Molto legato.*

L'in - con - so - la - ble No - é - mi!

L'in - con - so - la - ble No - é - mi!

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Sempre pp
Nous est el - le donc, Nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre pp
Nous est el - le donc, Nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre pp
Nous est el - le donc, Nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The dynamic marking *Sempre pp* is present.

Sempre pp

This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a right-hand melody and a left-hand bass line. The dynamic marking *Sempre pp* is present.

Rinf. - ab n'est - il pas son a - mi? *Dim*

Rinf. - ab n'est - il pas son a - mi? *Dim*

Rinf. - ab n'est - il pas son a - mi?

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The dynamic markings *Rinf.* and *Dim* are present.

Rinf. *Dim.* *pp*

Et - le s'en

This block shows the piano accompaniment for the third system, consisting of a right-hand melody and a left-hand bass line. The dynamic markings *Rinf.*, *Dim.*, and *pp* are present. The lyrics *Et - le s'en* are written below the piano part.

pp

El - le s'en va, El - le s'en va, O

pp

El - le s'en va, El - le s'en va, O

pp

El - le s'en va, El - le s'en va, O

va, El - le s'en va, O

sol de la Pa - tri - e Où coule un doux miel, La

sol de la Pa - tri - e Où coule un doux miel, La

sol de la Pa - tri - e Où coule un doux miel, La

sol de la Pa - tri - e Où coule un doux miel, La

Fl. Clar. Bassons.

veu - ve nour - ri - e D'un tor - rent de fiel,

veu - ve nour - ri - e D'un tor - rent de fiel,

veu - ve nour - ri - e D'un tor - rent de fiel,

veu - ve nour - ri - e D'un tor - rent de fiel,

Pour être guéri-e, Doit re-voir son ciel! _____

Pour être guéri-e, Doit re-voir son ciel! _____

Pour être guéri-e, Doit re-voir son ciel! _____

Pour être guéri-e, Doit re-voir son ciel! _____

Quatuor.

Cresc.

Cresc.

ff El - le s'en va, la pau - vre mè - re,

ff El - le s'en va, la pau - vre mè - re,

ff El - le s'en va, la pau - vre mè - re,

ff El - le s'en va, la pau - vre mè - re,

ff *Tutti* El - le s'en va, la pau - vre mè - re,

Ein - con - so - la - ble No - é - mi!

Ein - con - so - la - ble No - é - mi!

Ein - con - so - la - ble No - é - mi!

Ein - con - so - la - ble No - é - mi!

Sempre ff

nous est el - le donc, nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre ff

nous est el - le donc, nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre ff

nous est el - le donc, nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre ff

nous est el - le donc, nous est el - le é - tran - gè - re, Mo -

Sempre ff

fff

ab n'est - il pas son a - mi? *Dim.*

fff

ab n'est - il pas son a - mi? *Dim.*

fff

ab n'est - il pas son a - mi? *Dim.*

fff

ab n'est - il pas son a - mi? *Dim.* *p* El - le s'en

pp
El - - le s'en va, El - - le s'en va,
pp
El - - le s'en va, El - - le s'en va,
pp
El - - le s'en va, El - - le s'en va,
va, El - - le s'en va.

pp
Clar.
Cors.
Bassons.

Rall.
El - - le s'en va, El - - le s'en
Rall.
El - - le s'en va, El - - le s'en
Rall.
El - - le s'en va, El - - le s'en
Rall.
El - - le s'en va, El - - le s'en

Rall.

va!
va!
va!
va!

N^o 3.
TRIO.

Lento non troppo.

RUTH.

ORPHA.

NOËMI.

PIANO.

ad libitum.

A dieu, — a dieu, — Ruth, Or-

Hautb. *p*

Clar. Cors. *p*

Quatuor, pizz.

Basson

Mesuré. ♩ = 84

-pha, chères fil - les! Vers Beth - lé - em

Violons.

Clar. Cors. *Sostenuto.*

Cor.

— portant mes pas, Je vous con - fie à vos fa -

pp

Un peu plus lent

- mil - les; Ven - tes de mes deux fils, ne nous ou - bli - ez

mf Hautb. Cor angl. Bassons.

1^{er} Mouvt. un peu animé. $\text{♩} = 92$

R. Si vous par-tez, Si vous par-tez, ô bien ai-mé - - e, Lais-

O. Si vous par-tez, Si vous par-tez, ô bien ai-mé - - e, Lais-

N. pas!

p Harpe

Clar. v^{lle}

R. -sez nous par-tir a-vec vous, oui, nous voulons par-tir a-vec vous. Et

O. -sez nous par-tir a-vec vous, oui, nous voulons par-tir a-vec vous. Et

Harpe.

R. Bethlé-em, et Bethlé-em se-ra char-mé - e D'en-ten-dre dans nos

O. Bethlé-em, et Bethlé-em se-ra char-mé - e D'en-ten-dre dans nos

Clar. v^{lle}

R.
pleurs Le nom de nos é - poux, Et Bethlé - em se - ra char - mé.e D'en -

O.
pleurs Le nom de nos é - poux, Et Bethlé - em se - ra char - mé.e D'en -

Harpe. Clar. Vlle

R.
_tendre dans nos pleurs Le nom de nos époux Et Beth - lé - em se - ra char - mé.e D'en -

O.
_tendre dans nos pleurs Le nom de nos époux Et Beth - lé - em se - ra char - mé.e D'en -

mf Harpe. *p* Clar. Vlle *p* Harpe.

R.
_ten_dre dans nos pleurs Le nom de nos époux, le nom de nos é - poux.

O.
_ten_dre dans nos pleurs Le nom de nos époux, le nom de nos é - poux.

Poco rall - - - *a Tempo.*

Clar. Vlle *Poco rall* - - - *a Tempo.* Quatuor.

N tant de souf - fran - ce Pour - quoi vous u - nir?

Cresc

N Gar - dez, gar - dez l'es - pé - ran - ce D'un doux a - ve -

f Dim.

f Dim.

R O bien ai - mé - e, O mè - re ché - ri - e!

O bien ai - mé - e, O mè - re ché - ri - e!

N - nir! Gar - dez l'es - pé - ran - ce, gar -

mf Dim pp Cresc

N - dez l'es - pé - ran - ce, Gar - dez, gar - dez l'es - pé - ran - ce D'un

f Dim.

p

Si vous par - tez, Si vous par - tez, ô

p

Si vous par - tez, Si vous par - tez, ô

doux a - ve - nir!

Harpe

p

bien ai - mé - e, Lais - sez-nous par - tir a - vec vous, oui,

bien ai - mé - e, Lais - sez-nous par - tir a - vec vous, oui,

Nous vou - lons par - tir a - vec vous, Et Beth - lé - em, Et

Nous vou - lons par - tir a - vec vous; Et Beth - lé - em, Et

p

A tant de souf -

R. Beth - lé - em se - - ra char - mé - - e D'en -
 O. Beth - lé - em se - - ra char - mé - - e D'en -
 N. - fran - - ce Pour - quoi vous u - nir, Gar -

R. - ten - dre dans nos pleurs Le nom de nos é -
 O. - ten - dre dans nos pleurs Le nom de nos é -
 N. - dez l'es - pé - ran - - ce D'un doux a - ve -

R. - poux, Et Beth - lé - em se - ra char - mé - e D'en -
 O. - poux, Et Beth - lé - em se - ra char - mé - e D'en -
 N. - nir!

R.
O.
S.

ten_dre dans nos pleurs Le nom de nos é_poux, Et Beth_lé_em se -

ten_dre dans nos pleurs Le nom de nos é_poux, Et Beth_lé_em se -

Gar - dez l'es - pé -

mf

R.
O.
S.

_ra char_mé_e D'en_tendre dans nos pleurs Le nom de nos é_poux, Le

_ra char_mé_e D'en_tendre dans nos pleurs Le nom de nos é_poux, Le

ran _ce D'un doux a_ve_nir, D'un

pp *Poco rall.*

R.
O.
S.

nom de nos é_poux. _____

nom de nos é_poux. _____

doux a_ve_nir. _____

a Tempo.

Clar.

a Tempo. pp *Espress.*

Harpe. Clar.
 Cor anglais.
p *Espress.*
pp
a Tempo.

Poco rall.
 Cor angl.

Harpe.
 Ped.
a Tempo.
Accelerando e cresc.
f
 Ped. *

Clar.
f
Sempre accelerando.
Rall e dim.

Lento.
 Ped. Harpe.
pp
 Cor angl. *

Espress.
ppp
ppp
Espress.
ppp una corda.
 Ped. *

MARCHE ET CHŒUR.

All^{to} 100 =

1^{re} SOPRANI.

2^e SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

PP Quatuor.

Detailed description: This block contains the vocal staves for the quartet and the beginning of the piano accompaniment. The vocal parts (1st Soprano, 2nd Soprano, Tenors, and Basses) are currently silent, indicated by whole rests. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'All^{to} 100' with a quarter note symbol.

Sostenuto.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking 'Sostenuto' is present.

f

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of '*f*' (forte) is indicated.

1^{re} Sop. *p*

Detailed description: This block shows the vocal line for the first soprano. The lyrics are: 'Quelle angoisse extrême, Quels pleurs quels adieux, Leur source est la même'. The dynamic marking is '*p*' (piano).

2^e Sop. *p*

Detailed description: This block shows the vocal line for the second soprano. The lyrics are: 'Quelle angoisse extrême, Quels pleurs quels adieux, Leur source est la même'. The dynamic marking is '*p*' (piano).

Ténors *p*

Detailed description: This block shows the vocal line for the tenors. The lyrics are: 'Quelle angoisse extrême, Quels pleurs quels adieux, Leur source est la même'. The dynamic marking is '*p*' (piano).

Basses *p*

Detailed description: This block shows the vocal line for the basses. The lyrics are: 'Quelle angoisse extrême, Quels pleurs quels adieux, Leur source est la même'. The dynamic marking is '*p*' (piano).

p

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the third system. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of '*p*' (piano) is indicated.

Poco *resce*
p
 Au cœur comme aux yeux! Quelle an-gois-se ex-trê-me, Quels pleurs,
p Poco *resce*
 Au cœur comme aux yeux! Quelle an-gois-se ex-trê-me, Quels pleurs,
p Poco *resce*
 Quel-le an-gois-se ex-trê-me, Quels pleurs,quels a-
p Poco *resce*
 Quel-le an-gois-se ex-trê-me, Quels pleurs,quels a-

Dim. *p*
 quels adieux, Leur source est la mê-me, Au cœur comme aux yeux.
Dim. *p*
 quels adieux, Leur source est la mê-me, Au cœur comme aux yeux.
Dim. *p*
 -dieux, Leur source est la mê-me, Au cœur comme aux yeux.
Dim. *p*
 -dieux, Leur source est la mê-me, Au cœur comme aux yeux.

pp
Poco rit. *a Tempo.* *Sostenuto.*

p
 1^{re} Voi - là comme on s'ai - me
Poco rit. a Tempo.
 2^e Voi - là comme on s'ai - me
p
Poco rit. a Tempo.

1^{re} D'un a - mour saint et pi - eux, D'un a - mour su - prè - me Ins - pi - ré des
Poco rit.
 2^e D'un a - mour saint et pi - eux, D'un a - mour su - prè - me Ins - pi - ré des
Poco rit.

a Tempo. *Poco cres* - - - - - *cen* - - - - -
 1^{re} cieux! Voi - là comme on s'ai - me D'un a - mour saint et pi - eux,
 a Tempo. *Poco cres* - - - - - *cen* - - - - -
 2^e cieux! Voi - là comme on s'ai - me D'un a - mour saint et pi - eux,
 Ten. Voi - là comme on s'ai - me
 Bas. D'un a - mour pi - eux,

Sostenuto poco cres - - - - - *cen* - - - - -

do *Dim* *p*

D'un a - mour su - prè - me lus - pi - ré des cieux!

do *Dim* *p*

D'un a - mour su - prè - me lus - pi - ré des cieux!

Cresce *Dim* *p* *pp*

D'un a - mour su - prè - me lus - pi - ré des cieux! La voix ma - ter -

Dim *p* *pp*

D'un a - mour su - prè - me lus - pi - ré des cieux! La voix ma - ter -

Dim *Cantabile.*

Ped

pp *Cres*

La voix ma - ter - nel - le A tant de dou - ceur,

pp *Cres*

La voix ma - ter - nel - le A tant de dou - ceur,

Cres

- nel - le A tant de dou - ceur, Mais que di - ra -

Cres

- nel - le A tant de dou - ceur, Mais que di - ra -

Ped

cen *do*

Mais que di - ra - t-el - le? E - cou - tous ma sœur,

cen *do*

Mais que di - ra - t-el - le? E - cou - tous ma sœur,

cen *do*

- t-el - le? E - cou - tous ma sœur, Voi - là comme on

cen *do*

- t-el - le? E - cou - tous ma sœur, Voi - là comme on

cen *do*

fff
 Voi - là com - me on s'ai - me D'un a - mour pi - eux,
 Voi - là com - me on s'ai - me D'un a - mour pi - eux,
 s'ai - me D'un a - mour pi - eux, D'un a - mour su -
 s'ai - me D'un a - mour pi - eux, D'un a - mour su -

fff
 D'un a - mour su - prême *Dim.* ins - pi - ré des cieux
 D'un a - mour su - prême *sf* ins - pi - ré des cieux
 - prême *sf* ins - pi - ré des cieux des cieux
 - prême *sf* ins - pi - ré des cieux des cieux

mf
 La voix ma - ter - nel - le A tant de dou -
 La voix ma - ter - nel - le A tant de dou -
 La voix ma - ter - nel - le A tant de dou -
 La voix ma - ter - nel - le A tant de dou -

mf

-_cœur,
 -_cœur,
p La voix ma ter_nel_le A tant de dou_cœur, *pp* E_cou_
p Mais que di_ra-t-el_le? E_coutons ma_sœur, E_coutons ma
ppp -_tons, *ppp* é_cou_tons, *ppp* é_cou_tons. *Sempre pp* Quelle an_goisse ex_tre_me,
 sœur, *Sempre pp* E_coutons ma_sœur. *Sempre pp* Quelle an_goisse ex_tre_me,
ppp *pp* Quatorz pizz.
 Ten Qu'els pleurs quels adieux, Leur source est la mè_me Au cœur comme aux yeux,
 Bas Qu'els pleurs quels adieux, -_tons, E_cou_tons, E_cou_tons

Quelle angoisse ex - trê - me, Quels pleurs quels a - dieux, Leur source est la

Quelle angoisse ex - trê - me, Quels pleurs quels a - dieux, Leur source est la

Quelle an - goisse ex - trê - me, Quels pleurs quels a dieux, Leur source est la

Quelle an - goisse ex - trê - me, Quels pleurs quels a dieux, Leur source est la

mè - - me Au cœur comme aux yeux, Au cœur comme aux yeux, *ppp*

mè - - me Au cœur comme aux yeux, Au cœur comme aux yeux, *ppp*

mè - - me Au cœur comme aux yeux, Au cœur comme aux yeux, *ppp*

mè - - me Au cœur comme aux yeux, Au cœur comme aux yeux, *ppp*

p Clar. *Cor.*

p *Rall.* *Lento.*

Au cœur comme aux yeux.

p *Rall.* *Lento.*

Au cœur comme aux yeux.

Au cœur comme aux yeux.

Au cœur comme aux yeux.

Au cœur comme aux yeux. *Lento.*

pp *f* *p*

Quatuor et instr. vent. *Rall* *Comp.* *Hautb. Clar.* *Coro.* *Clar.* *Bassons.*

pp *f* *p*

Cor. *Clar.* *Bassons.*

sans interruption.

N° 5.
STROPHES.

Andante. 65 = 

RUTH.

ORPHA.

NOEMI.

PIANO.

Mes fil - les, le voi - le des veu - ves, De vos

fronts peut tom - ber un jour, Et pour vous, a - près les é - preu - ves, Le

temps n'est pas sans fruit, ni l'es - poir sans re - tour, ni l'es - poir sans re -

pp Violons.
Altos.

Poco rall.

pp

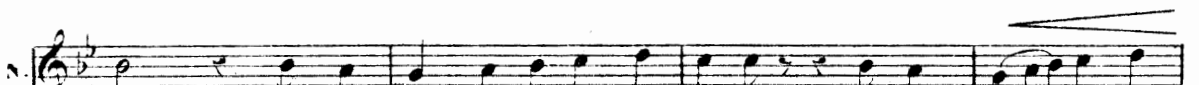
Poco rall.

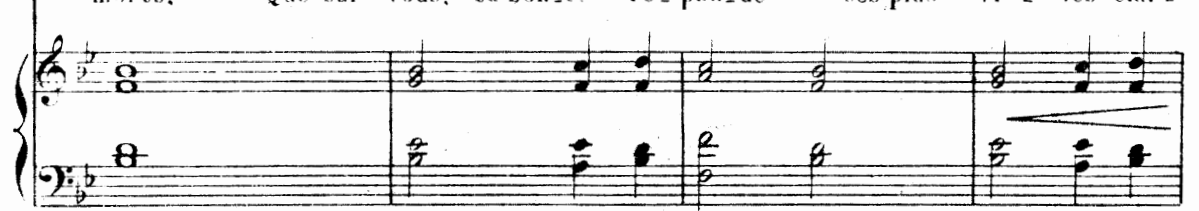
a Tempo.

a Tempo. *pp*

N.  A - dieu, que le Seigneur vous rende Les biens par vous faits à nos

 *Violons.*
Altos.

N.  morts, Que sur vous, sa bon-té ré-pan-de ses plus vi-ves clar-



U.  *Poco rall.* a Tempo.

V.  *Poco rall.* a Tempo.

 *pp* *pp*

-tés, Et ses plus doux tré-sors, Et ses plus doux tré-sors.

M.  dou-leur a mè-re! Na-voir plus de mère!

O.  Dou-leur sans es-poir! Ne plus la voir!

N.  *Mais*



R. *Dou.*

O.

N. *Pressez un peu.*

le cœur vous reste, C'est un doux témoin, Et sa voix céles - te Parle encor de loin;

R. *Cresc.*

- leur a - mè - re! *N'a*

O. *Cresc.*

Dou - leur sans es - poir!

N.

Mais — le cœur vous reste, C'est un doux témoin,

Cresc. *p* *Cresc.*

R. *Dim. rall.* *a Tempo.*

- voir plus de mè - re! Dou - leur sans es - poir!

O. *Cresc.* *Dim. rall.* *a Tempo.*

ou ne la plus voir ou ne la plus voir!

N. *a Tempo.*

Pour

Rall. *Dim.* *a Tempo.*

R.
O.
N.

Douleur amère
Douleur amère

moi, sans époux, sans espérance, Pleurent tous ceux qui ne sont plus, Je

ppp

vais au pays de ma naissance, Enfermer comme en un tombeau, Des regrets super-

ppp

Poco rall. a Tempo.

- flus, Des regrets superflus

Poco rall. a Tempo. *Rall.*

ORPHA. a Tempo. *Rall.*

A - dieu donc, ô mère chérie! A - dieu! a - dieu!

Clar. *a Tempo.* *p* *pp Rall.*

Cor.
Basson.

RÉCITATIF ET AIR.

RUTH.

Animé ♩ = 168

f

Moi, je vous

NOËMI.

Animé.

PIANO.

f Quatuor.

Largement.

suis

non, point d'a-dieu, non, point d'a-

Solo.

f

- dieu, Votre pa-trie est ma pa-tri-e, Vo-tre peu-ple, mon peu-ple, et votre

p

Sostenuto.

sf Cresc

Animé

Dieu et votre Dieu, mon Dieu.

Animé

ff

Modérato.

♩ = 96

Et je veux que la même terre, Nous ouvrant le même tom-

pp *Poco a poco cresce*

-beau, Re-çoi-ve et la fil-le et la mè-re, Au der-nier de nos

f *f Tutti.*

jours, qui se-ra le plus beau,

Assez lent. ♩ = 76

Vieus, ma fil-le,

Suivez. *pp* *Quatuor*

et de ma vieilles-se, Sois le flambeau, sois le sou-tien,

Poco cresc. *Dim.*

N. Le Dieu qui don - ne la sa - ges - se, N'a - ban - dou - ne ja - mais un

Poco cresc. *Dim.*

assez Animé 96 = ♩. *mf avec chaleur.*

R. De quel bon - heur — ma

N. cœur comme le tien.

pp Quatuor.

R. VOIX — s'en - i - vre Aux — é - laus — d'un cœur ma - ter -

Cresc. *ff.*

R. — nel — A — vec No - é - mi Avec No é - mi — je me li - vre

p *Cresc.* *ff*

Espressif

H. *En - tre les mains de l'É - ter - nel, En - tre les*

Clar. Bassons

Clar. Bassons

Cresc.

H. *Dim.* *p*

mains de l'É - - ter - nel.

Cor. Cors.

Clar. Clar.

Dim. *p* *velles* *Altos.*

H. *Doux.*

Dans

Cor anglais. Cor.

ppp

H. *quels ——— doux pleurs ——— je vais ——— la sui - vre Vers*

Clar. Cors.

H. *Dim.* *p*

- les ——— mon - ta - - gnes d'Is - - ra - - èl, Dans

m.d.

R. *quels — doux pleurs je vais — la sui*

Bassons. Cors. *pp*

R. *- vre Ah! de — quel bon heur — ma voix — s'en*

très largement mais doux

Quat. *pp*

Cresc.

R. *- i vre Aux — é — lans — d'un — cœur — ma — ter — nel — A*

R. *- vre — No — é — mi a — vec No — é — mi — je me li — vre En — tre les*

Cresc. ff. Espressif.

p Cresc. ff. p

R. *mais de — l'É — ter — nel, En — tre les mains de*

Bassons. *Dim.*

Cresc. Dim.

Dolce.

II. *E* - ter - nel; Dans quels transports — je vais — la

pp

Cresc. *p*

R. sui - vre Vers les mon ta - gnes d'Is - ra - ël — Dans quels trans -

Cresc. *p*

Sempre cresc.

II. - ports — Dans quels transports je vais la sui - vre, Dans quels trans - ports — Dans


Sempre cresc.

ff *Rit.*

R. quels transports je vais la sui - vre Vers les mon ta - gnes d'Is - ra - ël.

Tutti. *ff* *Rit.*

CHŒUR.

Mouv! de la marche 100 = 

1. SOPRANI.

2. SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

p

p

p

p

p

El - les s'en vont,

El - les s'en vont,

El - les s'en vont,

El - les s'en vont,

El - les s'en vont,

Mo-ab les pleure;

Toi, Behtlé-

El - les s'en vont,

Mo-ab les pleure;

Toi, Behtlé-

El - les s'en vont,

Mo-ab les pleure;

El - les s'en vont,

Mo-ab les pleure;

1^{er}
Sop

2^e
Sop

- em, tu leur se - ras U - ne dou - ce et sain - te de -

- em, tu leur se - ras U - ne dou - ce et sain - te de -

pp

-meu - re. El - les s'en vont, El - les s'en vont,

-meu - re. El - les s'en vont, El - les s'en vont,

El - les s'en vont, El - les s'en vont,

El - les s'en vont, El - les s'en vont,

Hé - - - las! El - les s'en vont, El - les s'en

Hé - - - las! El - les s'en vont, El - les s'en

Hé - - - las!

Hé - - - las!

vont,

vont, El - les s'en vont,

El - les s'en vont, El - les s'en vont,

El - les s'en vont, Cor.

p

Sempre ppp

ppp

Hé - las!

ppp

Hé - las!

ppp

Hé - las!

ppp

Hé - las!

p

p

p

ppp

Hé - - las!

ppp

Hé - - las!

ppp

Hé - - las!

ppp

Hé - - las!

pp

pp

pp

pp

presque rien.

Hé - - las!

presque rien.

Hé - - las!

presque rien.

Hé - - las!

presque rien.

Hé - - las!

ppp

CHŒUR DE BETHLÉIMITES ET STROPHES.

Andante con moto 96 = ♩

1^{re} SOPRANI.

2^{es} SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line contains a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the treble line has a more melodic line with some rests.

Second system of musical notation. The bass line continues with a dense sixteenth-note texture. The treble line features a melodic phrase with a fermata over the final note. The word "Flûte" is written above the treble staff.

Third system of musical notation. The bass line maintains the sixteenth-note pattern. The treble line has a melodic line with some rests and a fermata at the end.

Fourth system of musical notation. The bass line continues with sixteenth notes. The treble line has a melodic line with a fermata. The word "Basson" is written below the bass staff, with "m.d." above it.

Fifth system of musical notation. The bass line continues with sixteenth notes. The treble line has a melodic line with a fermata. The word "Cor" is written above the bass staff, and "Clar." is written above the treble staff. "m.d." is written above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The bass line continues with sixteenth notes. The treble line has a melodic line with a fermata. The word "Basson" is written below the bass staff.

Flûte.

Basses.

1^{re} SOP.

2^e SOP.

TÉNORS.

BASSES.

pp

El - le descend la mon - ta - gne,

pp

El - le descend la mon - ta - gne,

pp

El - le descend la mon - ta - gne,

El - le descend la mon - ta - gne,

Cyb. Instr. à vent.

pp

pp

Poco a poco cresc.

re - gardez, c'est el - le, oui, c'est el - le.

Poco a poco cresc.

re - gardez, c'est el - le, oui, c'est el - le.

Poco a poco cresc.

re - gardez, c'est el - le, oui, c'est el - le.

Poco a poco cresc.

re - gardez, c'est el - le, oui, c'est el - le.

Poco a poco cresc.

Ruth l'accompa - gne, la voi - là, la voi - là, la voi - là!

Ruth l'accompa - gne, la voi - là, la voi - là, la voi - là!

Ruth l'accompa - gne, la voi - là, la voi - là, la voi - là!

Ruth l'accompa - gne, la voi - là, la voi - là, la voi - là!

C'est No - é - mi, oui, la voi - là! C'est

C'est No - é - mi, oui, la voi - là! C'est

C'est No - é - mi, oui, la voi - là! C'est

C'est No - é - mi, oui, la voi - là! C'est

el - - le, oui, c'est el - - le, c'est No - é - mi: Oui, la voi -

el - - le, oui, c'est el - - le, c'est No - é - mi: Oui, la voi -

el - - le, oui, c'est el - - le, c'est No - é - mi: Oui, la voi -

el - - le, oui, c'est el - - le, c'est No - é - mi: Oui, la voi -

Sempre ff

- là c'est el - le, la voi - là!

Sempre ff Vous

- là c'est el - le, la voi - là!

Sempre ff Vous

- là c'est el - le, la voi - là!

Sempre ff Vous

Sempre ff

nè - tes plus é - tran - gè - res, Nos cœurs en - ten - dent vos

nè - tes plus é - tran - gè - res, Nos cœurs en - ten - dent vos

nè - tes plus é - tran - gè - res, Nos cœurs en - ten - dent vos

nè - tes plus é - tran - gè - res, Nos cœurs en - ten - dent vos

cœurs; Venez, ve - nez, nous sommes vos frè - res, Ve - nez, nous sommes vos

cœurs; Venez, ve - nez, nous sommes vos frè - res, Ve - nez, nous sommes vos

cœurs; Venez, ve - nez, nous sommes vos frè - res, Ve - nez, nous sommes vos

cœurs; Venez, ve - nez, nous sommes vos frè - res, Ve - nez, nous sommes vos

sœurs; Ve - nez, ve - nez, ve - nez. Vous n'ê - tes plus étran -

sœurs; Ve - nez, ve - nez, ve - nez. Vous n'ê - tes plus étran -

sœurs; Ve - nez, ve - nez, ve - nez. Vous n'ê - tes plus étran -

sœurs; Ve - nez, ve - nez, ve - nez. Vous n'ê - tes plus étran -

-gè - - res, Nos cœurs en - ten - dent vos cœurs; Ve - nez, ve -

-gè - - res, Nos cœurs en - ten - dent vos cœurs; Ve - nez, ve -

-gè - - res, Nos cœurs en - ten - dent vos cœurs; Ve - nez, ve -

-gè - - res, Nos cœurs en - ten - dent vos cœurs; Ve - nez, ve -

Malto rit. a Tempo.
- nez, nous som - mes vos frè - res, Ve - nez, nous som mes vos sœurs; Ve -

Malto rit. a Tempo.
- nez, nous som - mes vos frè - res, Ve - nez, nous som mes vos sœurs; Ve -

Malto rit. a Tempo.
- nez, nous som - mes vos frè - res, Ve - nez, nous som mes vos sœurs; Ve -

Malto rit. a Tempo.
- nez, nous som - mes vos frè - res, Ve - nez, nous som mes vos sœurs; Ve -

NOËMI *Poco più lento.*

- nez, ve - nez, ve - nez. Ah! de - sor - mais, quand le deuil me con - su - me, De ce doux

- nez, ve - nez, ve - nez.

- nez, ve - nez, ve - nez.

- nez, ve - nez, ve - nez.

Poco più lento.
Cor anglais.
p Viol. pizz.

nom, nul ne m'appel - le - ra; Ap - pe - lez - moi du nom de l'a - mer -

Rall. a Tempo.

- tu - me; Ne di - tes plus No - émi, mais Ma - ra.

Rall. *p* Clar. Cor. Basson.

cor angl.

I - ci ja - dis, je vivais dans la joi - e Et je reviens sans fils et sans é -

pizz. *Alles.*

N. *Rall.* 3

-poux; Seul avec Ruth, le Seigneur me renvoie; Veuve comme elle, ayez pitié de

Tempo I. 1^{er} SOP: *p* *Cresc* *ff*

nous Ah No-é-mi! Ah No-é-mi! Que le Dieu

2^{es} SOP: *p* *Cresc* *ff*

TÉNORS. Ah No-é-mi! Ah No-é-mi! Que le Dieu

BASSES. Ah No-é-mi! Ah No-é-mi! Que le Dieu

p *Cresc* *ff*

bon vous ré-pon-de; Il é-prou-ve tous les

bon vous ré-pon-de; Il é-prou-ve tous les

bon vous ré-pon-de; Il é-prou-ve tous les

bon vous ré-pon-de; Il é-prou-ve tous les

saints, Il est le Dieu, maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le Dieu, maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le Dieu, maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le Dieu, maître du monde Et la vie est dans ses

Sempre ff

mains. *Sempre ff* Que le Dieu bon vous réponde; Il éprouve tous les

mains. *Sempre ff* Que le Dieu bon vous réponde; Il éprouve tous les

mains. *Sempre ff* Que le Dieu bon vous réponde; Il éprouve tous les

mains. *Sempre ff* Que le Dieu bon vous réponde; Il éprouve tous les

Sempre ff

saints, Il est le maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le maître du monde Et la vie est dans ses

saints, Il est le maître du monde Et la vie est dans ses

mains, Et la vie est dans ses mains. Que le Dieu bon vous répon - de; Il é-

mains, Et la vie est dans ses mains. Que le Dieu bon vous répon - de; Il é-

mains, Et la vie est dans ses mains. Que le Dieu bon vous répon - de; Il é-

mains, Et la vie est dans ses mains. Que le Dieu bon vous répon - de; Il é-

-prou-ve tous les saints, Il est le mai-tre du mon-de Et la vie est dans ses

-prou-ve tous les saints, Il est le mai-tre du mon-de Et la vie est dans ses

-prou-ve tous les saints, Il est le mai-tre du mon-de Et la vie est dans ses

-prou-ve tous les saints, Il est le mai-tre du mon-de Et la vie est dans ses

Molto rit.

mains, Et la vie est dans ses mains, Et la vie est dans ses mains

mains, Et la vie est dans ses mains, Et la vie est dans ses mains

mains, Et la vie est dans ses mains, Et la vie est dans ses mains

mains, Et la vie est dans ses mains, Et la vie est dans ses mains

a Tempo. *Rit.*

2^{ème} PARTIE.
LE CHAMP DE BOOZ.

№ 9.
CHŒUR DE MOISSONNEURS.

All^{to} non troppo vivo. ♩ - 100

1^{er} SOPRANI.

2^{es} SOPRANI.

TÉNORS

BASSES

PIANO.

Flûte.

Clar.

Basson.

p Hautb.

Clar.

Clar. Hautb.

Bassons.

Poco rall.

a Tempo. *Molto cresc*

Dim.

1^{re} SOP: *p*

2^e SOP: *p*

TENORS: *p*

BASSES: *p*

p *Soutenu mais cadence.*

A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-di-gue Lestrésors des champs,

A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-di-gue Lestrésors des champs,

A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-di-gue Lestrésors des champs,

A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-di-gue Lestrésors des champs,

A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-di-gue Lestrésors des champs,

riaf. *mf*

Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants; Tout ce que moisson-ne L'heureux labou-

riaf. *mf*

Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants; Tout ce que moisson-ne L'heureux labou-

riaf. *mf*

Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants; Tout ce que moisson-ne L'heureux labou-

riaf. *mf*

Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants; Tout ce que moisson-ne L'heureux labou-

Dim. *pp* *mf*

-reur — C'est Dieu qui le don-ne, A Dieu seul l'honneur; Quand il nous pro-

Dim. *pp* *mf*

-reur — C'est Dieu qui le don-ne, A Dieu seul l'honneur; Quand il nous pro-

Dim. *pp* *mf*

-reur — C'est Dieu qui le don-ne, A Dieu seul l'honneur; Quand il nous pro-

Dim. *pp* *mf*

-reur — C'est Dieu qui le don-ne, A Dieu seul l'honneur; Quand il nous pro-

Dim. *pp* *Cres.* *f*

-di-gue Les trésors des champs, Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants.

Dim. *pp* *Cres.* *f*

-di-gue Les trésors des champs, Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants.

Dim. *pp* *Cres.* *f*

-di-gue Les trésors des champs, Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants.

Dim. *pp* *Cres.* *f*

-di-gue Les trésors des champs, Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux chants.

Flûte.

p

Quatuor.

Hautb.

m.d.

Basson.

m.d.

Clar.

p

Tout ce que mois son - ne L'heureux la bou -

p

Quand il nous pro -

p

Quand il nous pro -

p

Quand il

Violons pizz.

Dim? *ppp* *p*

-reur, C'est Dieu qui le don-ne, A Dieu seul l'hon-neur; Quand il nous pro-
 -di-gue les tré-sors des champs, Char-
 -di-gue les tré-sors des champs,
 nous pro-di-gue les tré-sors des champs.

Sempre staccato.

-di-gue Les tré-sors des champs, Charmons la fa-ti-gue Par de jo-yeux
 .. nous la fa-ti-gue Par de jo-yeux
 Char-mons la fa-ti-gue Par de jo-yeux
 Char-mons la fa-ti-gue Par de

chants; Tout ce que mois-son-ne L'heureux la-bou-reur C'est Dieu qui le
 chants; Tout ce que mois-son-ne L'heureux la-bou-reur C'est
 chants; Tout ce que mois-son-ne L'heureux la-bou-reur C'est
 jo-yeux chants; Tout ce que mois-son-ne L'heureux la-bou-reur C'est

mf *Dim. pp*

mf
 don - ne. A Dieu seul l'honneur; Quand il nous pro - di - gue Les trésors des
pp C'est Dieu qui le donne; *mf* Quand il nous pro - di - gue Les trésors des
 Dieu qui le donne; *mf* Quand il nous pro - di - gue Les trésors des
 Dieu qui le don - ne; *mf* Quand il nous pro - di - gue Les trésors des

Dim. pp *Molto cresc.*
 champs — Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants, Charmons la fa -
Dim. *pp* *Molto cresc.*
 champs — Char - mons la fa - ti - gue Par de jo yeux
 champs — *pp* Char - mons la fa - ti - gue Par de jo yeux
 champs — *pp* Char - mons la fa - ti - gue Par de jo yeux
 champs — Char - mons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants, Char -

ff
 - ti - - gue Par de jo - yeux chants
 chants, Par de jo - yeux chants
 chants, Par de jo - yeux chants
 - mons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants

1^{re} Sop.
Par de jo - yeux chants

mf

Cantabile.

Par de

2^e Sop.
Par de jo - yeux

mf

jo - yeux chants

Cantabile.

1^{er} Ténor.
chants

mf

Par de jo - yeux chants

1^{re} Sop.
2^e Sop.
Ten.
Bas.

pp

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

pp

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

pp

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

pp

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

f

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

p *f*

Cresc.

Tout ce que mois - son - ne Tout ce que mois - son - ne

Tout ce que mois - son - ne Tout ce que mois - son - ne

Tout ce que mois - son - ne Tout ce que mois - son - ne

Tout ce que mois - son - ne Tout ce que mois - son - ne

Tout ce que mois - son - ne Tout ce que mois - son - ne

Cresc. *ff*

ff

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

ff

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

Quand il nous pro - du - it Les trésors des champs,

Quand il nous pro - du - it Les trésors des champs,

Quand il nous pro - du - it Les trésors des champs,

Quand il nous pro - du - it Les trésors des champs,

Char - mous la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Char - mous la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Char - mous la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Char - mous la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

The musical score consists of three systems. Each system includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment with Treble and Bass clefs. The lyrics are printed below the vocal staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

First system of the musical score. It consists of five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "Tout ce que mois - son - ne l'heureux la - bou - reur". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The dynamic marking *sempre ff* is present.

Second system of the musical score. It consists of five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment. The dynamic marking *sempre ff* is present.

Third system of the musical score. It consists of five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "Quand il nous pro - di - gue Les tré - sors des champs". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment. The dynamic marking *sempre ff* is present.

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

mf Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

mf Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

mf Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

mf Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

mf *Staccato.*

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur;

ff

Quand il nous pro - di - gue Les trésors des champs,

ff

Quand il nous pro - di - gue Les trésors des champs,

ff

Quand il nous pro - di - gue Les trésors des champs,

ff

Quand il nous pro - di - gue Les trésors des champs,

ff

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

ff

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

ff

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

ff

Charmons la fa - ti - gue Par de jo - yeux chants.

Sempre ff

Dim.

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Sempre ff

Dim.

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Sempre ff

Dim.

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Sempre ff

Dim.

Tout ce que mois - son - ne L'heureux la - bou - reur,

Sempre ff Staccato.

mf C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur; *Cresc.*

mf C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur; *Cresc.*

mf C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur; *Cresc.*

mf C'est Dieu qui le don - ne, A Dieu seul l'hon - neur; *Cresc.*

ff Quand il nous pro - di - gue Les tré - sors des champs,

ff Quand il nous pro - di - gue Les tré - sors des champs,

ff Quand il nous pro - di - gue Les tré - sors des champs,

ff Quand il nous pro - di - gue Les tré - sors des champs,

sempre ff Charmons la fa - ti - gue Par de joyeux chants;

sempre ff Charmons la fa - ti - gue Par de joyeux chants;

sempre ff Charmons la fa - ti - gue Par de joyeux chants;

sempre ff Charmons la fa - ti - gue Par de joyeux chants;

System 1 of the musical score. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "A Dieu seul l'honneur". The bottom staff is a grand piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

System 2 of the musical score, identical in structure to System 1. It features four vocal staves with the lyrics "A Dieu seul l'honneur" and a grand piano accompaniment.

System 3 of the musical score, identical in structure to System 1. It features four vocal staves with the lyrics "A Dieu seul l'honneur" and a grand piano accompaniment.

A — Dieu seul l'honneur

A — Dieu seul l'honneur

A — Dieu seul l'honneur

A — Dieu seul l'honneur

A — Dieu seul l'honneur

A — Dieu seul l'honneur — A — Dieu seul

A — Dieu seul l'honneur — A — Dieu seul

A — Dieu seul l'honneur — A — Dieu seul

A — Dieu seul l'honneur — A — Dieu seul

A — Dieu seul l'honneur — A — Dieu seul

l'honneur

l'honneur

l'honneur

l'honneur

sec.

RÉCITATIF ET DUO.

Récit.

BOOZ.

Quelle est cette fil-le, Qui là, sans fau-cil-le, Ramas-se les grains Tom-bés de vos

1. SOPRANI.

2. SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

All.^{to} non troppo 104 = ♩

B.

mais?

p

Seigneur, c'est la pau-vre étrangè-re, Que No-é-mi-ra-me-na na-guè-re; El-le

p

Seigneur, c'est la pau-vre étrangè-re, Que No-é-mi-ra-me-na na-guè-re; El-le

p

Seigneur, c'est la pau-vre étrangè-re, Que No-é-mi-ra-me-na na-guè-re; El-le

p

Seigneur, c'est la pau-vre étrangè-re, Que No-é-mi-ra-me-na na-guè-re; El-le

p

Récit.

B.

Elle est pi-

vient d'un loïn_tain pa - ys, Veu_ve de son plus jeu - ne fils.

vient d'un loïn_tain pa - ys, Veu_ve de son plus jeu - ne fils.

vient d'un loïn_tain pa - ys, Veu_ve de son plus jeu - ne fils.

vient d'un loïn_tain pa - ys, Veu_ve de son plus jeu - ne fils.

B.

-euse, el - le est sa - ge, Ou - bliez sur son pas_sage Et des grains et des é -

f *Sostenuto.*

RUTH. Andantino poco All^{to} ♩ = 96

B.

- pis

Flûte.

à Ruth.

Glevez, gla-

B.

- nez Mo - a - bi - te, Sur les pas - du mois - son - neurs, Glevez sans

Violons.

RUTH.

Mer - ci, Sei - gneur! Je

B.

crain - te - a sa sui - te et tou - jours

Clar.

R.

gla - ne depuis l'au - ro - re

B.

N'allez point n'allez point ail - leurs, Ici vous pour-

Violons.

R. Sei - gneur mer - ci

B. - rez glaner en - co - re chaque jour.

Dolce.
Clar.

B. Mes fil - les dans leur am - pho - re Ont de

Sempre staccato Fl. Clar. Bassons.

R. C'est

B. l'eau pour vous, pour vous aussi; La fa - tigue in - vite a boi - re

R. trop de bonté sei - gneur — E - trange - re, puis - je croi - re hé -

Violons.

R. *las!* à tant de bon-heur.

B. Je le sais, Ruth dou-ne sa

p Sostenuto. Cresc. mf

B. vi-ve A la mè-re de son é-poux, Je le sais,

Cresc. f

B. el-le l'a sui-vi-ve Loin du toit pa-ter-nel si doux Que le

B. Dieu d'Is-ra-ël Lui porte en a-lou-dan-ee, Tous les

p ppp

B. *Andante*
 dans de sa pro - vi - den - ce. Et qu'il soit à ja - mais son Dieu, Et qu'il

Molto cresc.

Rit. *ff* Ah!

B. *Andante*
 soit a ja - mais qu'il soit a ja - mais son Dieu.

ff *Rit.*

a Tempo.

R. *Andante*
 je ne suis plus e - xi - lé - e. Ser - guez vous m'a vez con - so - lé - e, oui

a Tempo.

R. *Andante*
 je suis d'Is - ra - ël et j'en ai fait le - veu. Oui, je

mf *f*

R. *Andante*
 suis d'Is - ra - ël Et j'en ai fait j'en ai fait le veu. *Fine*

ff Sostenuto. *f* *a Tempo.*

p

B. *Comme l'hôte de nos familles, Allez au ban-*

B. *-quet de mes filles, Allez noble fille, Al-*

Violons.

Recit.

Merci, Seigneur! étrange - re - puis - je croire Hé-

B. *-lez*

Clar.

R. *-las! à tant de bonheur.*

B. *Lei, vous pourrez glaner encore - chaque*

Violons

ad lib.

p Sei_gneur, mer_cî, Sei_gneur, mer_cî, sei_gneur, mer_cî! Ah

jour

Clar. Violons. Clar.

Suivrez.

ppp

Poco a poco cresc *f*

suis plus é_xi_lé_e, Sei_gneur vous m'avez conso_lé_e, Mer_cî

Com_me l'hôte de nos fa_mil_les, Al_lez au banquet de mes

Poco a poco cresc

ff Rit. *a Tempo.*

ci Sei_gneur, mer_cî Sei_gneur, mer_cî sei_gneur, mer_cî!

ff

fil_les, Al_lez, Al_lez al_lez.

Clar. Violons. Violonc.

Rit ff p a Tempo.

Flûte

pp

№ 11.

LE CHANT DU CRÉPUSCULE

SOLO et CHŒUR de MOISSONNEURS.

Maestoso $\text{♩} = 76$

UN MOISSONNEUR.

1^{er} SOPRAN.

2. SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Musical score for vocal soloist and choir. It consists of five staves: UN MOISSONNEUR (Soprano), 1^{er} SOPRAN., 2. SOPRAN., TÉNORS., and BASSES. The soloist part is written in a single treble clef staff. The choir parts are written in four staves, each with a treble clef. The music is in common time (C) and begins with a *p* dynamic. The soloist part features a melodic line with some grace notes. The choir parts provide harmonic support with sustained notes and some rhythmic patterns.

Piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in common time (C) and begins with a *p* dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The dynamic is marked *p* at the beginning and *p Violons* later in the system. The bass line includes a section marked *Basson.*

Piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in common time (C) and begins with a *p* dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The dynamic is marked *p* at the beginning and *Molto cresc.* later in the system. The bass line includes a section marked *C. Basses*.

Piano accompaniment for the third system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in common time (C) and begins with a *ffp* dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The dynamic is marked *ffp* at the beginning and *p* later in the system. The bass line includes a section marked *Timb.* and *Tutti.*

Tutti

Sempre ff *p* *Cresce* *ff*

pp

Flambeau des cieux, la fin de ta car-

Cors

pp

Vlle et C.B. *Sostenuto*

riè-re Annonce aus si, la fin de nos tra-vaux; Comme au ma-

UN MOISSONNEUR.

a Tempo.

Flambeau des

-tin, la voix de la pri-è-re Ré-serve au soir des can-ti-ques nou-veaux.

Poco rall *a Tempo.*

Poco rall.

cieux, la fin de ta car-riè-re Annonce aus si, la fin de nos tra-

Clar. Bassons. *Viol pizz* *Clar. Bassons.* *Violons pizz*

mf *p* *mf* *Poco rall.*

a Tempo.

M¹
 -veaux; Comme au ma - tin, la voix de la pri - è - re Ré - serve au
Quatuor
Dolce Sostenuuto

M²
 soir des can - ti - ques nou - veaux
 1^{re} SOP. *p* Comme au ma - tin, la voix de la pri -
 2^{de} SOP. *p* Comme au ma - tin, la voix de la pri -
 TÉNORS *p* Comme au ma - tin, la voix de la pri -
 BASSES *p* Comme au ma - tin, la voix de la pri -

Gloire au Sei -
 - è - re Réserve au soir des can - ti - ques nou - veaux.
 - è - re Réserve au soir des can - ti - ques nou - veaux.
 - è - re Réserve au soir des can - ti - ques nou - veaux.
 - è - re Réserve au soir des can - ti - ques nou - veaux.

Poco rall.

M.
-gneur! tout l'u_nivers l'a - do - re. Quand naît le jour et quand le jour s'en -

Clar.
Bassons. Violons pizz.

mf *P poco rall.*

a Tempo

Poco a poco

M.
- fait. Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait l'au - ro - re; Gloire au Sei -

Cor. *Sostenuto.*

Poco

Cresc.

M.
- gueur! c'est lui qui fait la nuit.

1^{re} Sop. *f*
Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait l'au -

2^e Sop. *f*
Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait l'au -

TÉNOR *f*
Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait l'au -

BASSE *f*
Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait l'au -

a poco cresc *f*

Gloire au Sei -

- ro - re; Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait la nuit.

- ro - re; Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait la nuit.

- ro - re; Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait la nuit.

- ro - re; Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui fait la nuit.

Clar.

Bassons.

Poco rall.

- gneur! c'est lui qui vient ré - pan - dre Sur la fa - ti - gue, un gé - né - reux som -

Quatuor Clar.

Bassons.

Poco rall.

a Tempo.

- meil; Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui vient nous ren - dre Dans le re -

Clar. Bassons.

a Tempo.

Quat pizz.

Cresc.

Cresc.

M.
 pos, les forces du — ré-veil.

1^{re} SOP.
f
 Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui vient nous

2^e SOP.
f
 Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui vient nous

TÉNORS
f
 Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui vient nous

BASSES
f
 Gloire au Sei - gneur! c'est lui qui vient nous

ren - dre Dans le re - pos, les forces du — ré - veil. *fff*

ren - dre Dans le re - pos, les forces du — ré - veil. *fff*

ren - dre Dans le re - pos, les forces du — ré - veil. *fff*

ren - dre Dans le re - pos, les forces du — ré - veil. *fff*

*Sempre fff*Gloire au Sei -
*Sempre fff*Gloire au Sei -
*Sempre fff*Gloire au Sei -
Sempre fff

Gloire au Sei -
Sempre fff

-gneur! plus d'ombre, plus de voi - les, Il montre aux yeux, mil - le et mil - le gran -

-gneur! plus d'ombre, plus de voi - les, Il montre aux yeux, mil - le et mil - le gran -

-gneur! plus d'ombre, plus de voi - les, Il montre aux yeux, mil - le et mil - le gran -

-gneur! plus d'ombre, plus de voi - les, Il montre aux yeux, mil - le et mil - le gran -

-deurs; Gloire au Sei - gneur! E - cé - au - des é - toi - les Va - ra - con -

-deurs; Gloire au Sei - gneur! E - cé - au - des é - toi - les Va - ra - con -

-deurs; Gloire au Sei - gneur! E - cé - au - des é - toi - les Va - ra - con -

-deurs; Gloire au Sei - gneur! E - cé - au - des é - toi - les Va - ra - con -

- ter sa gloire et ses gran - deurs; Gloire au Sei - gneur! l'o - cé - an des é -

- ter sa gloire et ses gran - deurs; Gloire au Sei - gneur! l'o - cé - an des é -

- ter sa gloire et ses gran - deurs; Gloire au Sei - gneur! l'o - cé - an des é -

- ter sa gloire et ses gran - deurs; Gloire au Sei - gneur! l'o - cé - an des é -

animez un peu.

- toi - les Va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs.

- toi - les Va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs.

- toi - les Va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs.

- toi - les Va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs.

Gloi - - re au Sei - - gneur! l'o - cé - an des é -

Gloi - - re au Sei - - gneur! l'o - cé - an des é -

Gloi - - re au Sei - - gneur! l'o - cé - an des é -

Gloi - - re au Sei - - gneur! l'o - cé - an des é -

- toi - les Va ra - con - ter sa
 - toi - les Va ra - con - ter sa
 - toi - les Va ra - con - ter sa
 - toi - les Va ra - con - ter sa


gloire et ses gran - deurs; *fff* Plus largement Gloire au Sei - gneur! *sf* fo - cé - au des é -
 gloire et ses gran - deurs; *fff* Gloire au Sei - gneur! *sf* fo - cé - au des é -
 gloire et ses gran - deurs; *fff* Gloire au Sei - gneur! *sf* fo - cé - au des é -
 gloire et ses gran - deurs; *fff* Gloire au Sei - gneur! *sf* fo - cé - au des é -

- toi - les va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs. *Molto rit.*
 - toi - les va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs. *Molto rit.*
 - toi - les va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs. *Molto rit.*
 - toi - les va ra - con - ter sa gloire et ses gran - deurs. *Molto rit.*

L' AIRE DE BOOZ.

N^o 12.

RÉCITATIF ET DUO.

Andante 104 = 

RUTH.

BOOZ.

PIANO.

Vlles avec sordines.

Quatuor
avec sordines

Dolce sostenuto.

Poco cresc *pp*

RUTH.

BOOZ. Récit

Quelle est celle, qui sous ma ten-te, Sans mon or-dre, à mes pieds s'en

Cors.

Mesuré lentement.

Je suis Ruth, votre humble ser- van-te, Je suis Ruth votre humble pa-

- dort?

Quatuor.

- ren-te; Ma ha- lon mon é- poux, est mort.

sf *ppp*

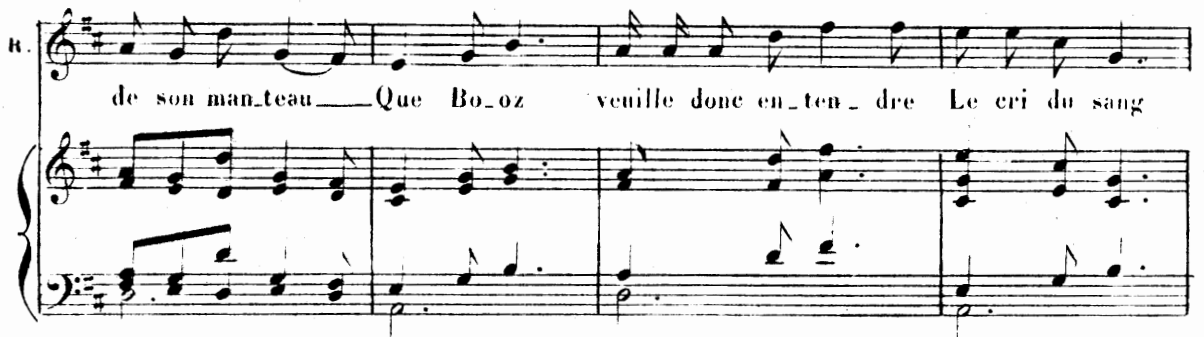
Andante 104 = ♩

R.  *pp*

Que Bo-oz veuille donc en-ten-dre Le — cri du sang et du tom-

R.  *pp*

-beau — Et jusqu'à Ruth, qu'il daigne é-ten-dre Le saint a-bri-

R. 

de son man-teau — Que Bo-oz veuille donc en-ten-dre Le cri du sang

R.  *Poco a poco rall.*

et du tom-beau, Et jusqu'à Ruth, qu'il daigne é-ten-dre Le saint a-bri

Poco a poco rall.

R.  *Sostenuto.* *Cresc.*

de son man-teau. **BOOZ.** Que Dieu — pro-tè-

B. *— ge l'es - pe - ran - ce! Tous les vœux*

B. *de la pi - é - té En chaî - nent la recon - nais - san -*

Cresc. *Dim.*

B. *- ce Du vieil - lard qu'ils ont vi - si -*

Cresc. *f* *Dim.*

B. *- té. U - ne langue impie et ja - lou - se,*

pp *Sostenuto.*

B. *En vain vou - drait vous ac - cu - ser, oui!*

Cresc. *Cor.* *sf* *Cresc.* *sf*

B. *fil - le. Et lorsque vous au - rez dor - mi, AL.*

B. *- lez tout di - re a No - é - mi*

pp

Dolcissimo, Clar.

Poco rall

a Tempo. smorzando.

LA CHAUMIÈRE DES VEUVES

№ 15.

RÉCITATIF ET AIR.

Moderato.

RUTH.

PIANO.

Cor.
p
Ped.
Harpe.

11. *Soyez bé-ni-e, ô ma*

Cor.

12. *mè-re! Près du pa-tri-ar-che a-mi, Comme un en-fant près d'un*

Tromb.

Poco cresc

13. *pè-re, Ruth, vo-tre fil-le a dor-mi, Et la re-*

Dim pp

R.
-pouse est heu-reuse, Il dit oui, si Phal dit non,
Violons.
pp

R.
Phal, dont la maison nom-breuse Laisse oublier Maha - - lon.
Tromb.
p
Quasi andante. ♩ = 76
P Harpe.
Ped

* Ped *

NOEMI.
Hon-neur au Dieu qui nous ai-me! Hon-

-neur au Dieu qui nous ai-me! Il jus-pi-

S. *rait mes a - vis; Grà - ce en -*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "rait mes a - vis; Grà - ce en -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

S. *co - re, grâce à lui - mè - me, Grà - ce en - co - re, grâce à lui -*

Cresc

The second system continues the vocal line with lyrics "co - re, grâce à lui - mè - me, Grà - ce en - co - re, grâce à lui -". A "Cresc" (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

S. *- mè - me, Si Bo - oz les a sui - vis, Si Bo - oz les a sui -*

rinf:

The third system continues the vocal line with lyrics "- mè - me, Si Bo - oz les a sui - vis, Si Bo - oz les a sui -". A "rinf:" (ritardando) marking is placed below the piano accompaniment. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern.

S. *- vis, Ruth est l'è - toi - le qui*

p Flûtes, Clar.

The fourth system continues the vocal line with lyrics "- vis, Ruth est l'è - toi - le qui". A piano (*p*) marking is placed below the piano accompaniment, along with the instruction "Flûtes, Clar." (Flutes, Clarinet). The piano accompaniment includes a woodwind part with eighth-note patterns.

S. *bril - le sur le dé - clin de mes jours*

Hautb. Bassons.

Cresc

Dim.

The fifth system concludes the vocal line with lyrics "bril - le sur le dé - clin de mes jours". A piano (*p*) marking is placed below the piano accompaniment, along with the instruction "Hautb. Bassons." (Horn, Bassoon). The system includes "Cresc" (crescendo) and "Dim." (diminuendo) markings. The piano accompaniment features a woodwind part with eighth-note patterns.

Cresc.

Tu se - ras tou - jours ma fil - le. Et

Quatuor. *Cresc.*

Dim.

moi, ta mè - re tou - jours

f *Dim.*

tu - jours oui, tou -

p

- jours La - dieu de l'heu - re der -

m.d.

Cresc.

- niè - re, La - dieu de l'heu - re der -

Cresc.

N. *f*
 - niè - re N'est un a - dieu

N. *Dim.* *p*
 qu'à de - mi, Et dans la

Dim. *pp*

N. sain - te lu - miè - re, Ruth re - join -

N. - dra No - é - mi, Ruth re - join - dra No - é -

Rinf: *Dim.*

N. - mi, re - join - dra No - é - mi,

pp

Poco a poco cres

N. Et dans la sain - te lu - mière,

Poco a poco cres

N. Ruth re - join - dra No - é - mi,

cen - do.

f Dim.

N. Et dans la sain - te lu - mière,

N. Ruth re - join - dra No - é - mi.

Quatuor.

pp Sostenuo.

Cors. Bassons

Flûte.

Molto rall.

Clar.

Molto rall.

№ 14.

STROPHES ET CHŒUR.

All.^o 116 = ♩

UN ISRAËLITE.

1^{er} DESSUS.

2^e DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Basses.

Poco cres *en do.*

UN ISRAËLITE.

A_avec bon_heur, a_mis, je vous l'an_non_cce, La Mo_a_bite

Quatuor, Bassons.

f *p* *Sostenuto*

Poco rall

a Tempo

in_vo_que aus_si nos lois; Pre mier du sang, Phal

Poco rall *a Tempo* *p* *Quatre pizz.*

un
Isr.

don - ne sa ré - pon - se; C'est à Bo - oz, C'est à Bo - oz qu'il

Clar.
Basses.

a cé - dé ses droits.

Violons.

ff

Et dès ce jour,

Clar.
Inst: à vent.
p
f Quatuor.

Poco rall.

Ruth, si jeune et si bel - le, Au saint vieil - lard va con - fi -

Clar.
Bassons.

Sostenuto.
Poco rall.

mf a Tempo.

er son sort; Car, la sa - gesse Est as - sise a - vec

a Tempo *pp* Quat: y. zz.

an
Isr.

el - le Sous l'humble toit Sous l'humble toit, té - moin de cet ac -

Clar.
Bassons.

Violons.

1^{re} SOP: *ff*

2^{de} SOP: *ff*

TENORS: *ff*

an
Isr. BASSES: *ff*

Com - me Ra - chel, com - me Li - a, sans crain

cord Com - me Ra - chel, com - me Li - a, sans crain - -

Com - me Ra - chel, com - me Li - a, sans crain - -

Com - me Ra - chel, com - me Li - a, sans crain - -

ff

ff *pp*

-te, Ruth s'a - ban - don - - ne, Ruth s'a - ban - don - - ne.

ff *pp*

-te, Ruth s'a - ban - don - - ne, Ruth s'a - ban - don - - ne.

ff *pp*

-te, Ruth s'a - ban - don - - ne, Ruth s'a - ban - don - - ne.

ff *pp*

-te, Ruth s'a - ban - don - - ne, Ruth s'a - ban - don - - ne.

ff *pp*

Poco rall. *ff a Tempo.*

à la foi d'Is-ra-ël. Ve-nez donc, Ruth, dans

à la foi d'Is-ra-ël. Ve-nez donc, Ruth, dans

à la foi d'Is-ra-ël. Ve-nez donc, Ruth, dans

à la foi d'Is-ra-ël. Ve-nez donc, Ruth, dans

Poco rall. *ff a Tempo.*

la fa-mille sain-te; Comme Li-a, comme Ra-chel, ve-

la fa-mille sain-te; Comme Li-a, comme Ra-chel, ve-

la fa-mille sain-te; Comme Li-a, comme Ra-chel, ve-

la fa-mille sain-te; Comme Li-a, comme Ra-chel, ve-

Dim. p

-nez ve-nez ve-nez. Que le Sei-gneur à ja-mais vous i-

-nez ve-nez ve-nez. Que le Sei-gneur à ja-mais vous i-

-nez ve-nez ve-nez. Que le Sei-gneur à ja-mais vous i-

-nez ve-nez ve-nez. Que le Sei-gneur à ja-mais vous i-

p Inst. à vent.

- non - de Dans Bethlé - em, de ses di - vins se - cours;
 - non - de Dans Bethlé - em, de ses di - vins se - cours;
 - non - de Dans Bethlé - em, de ses di - vins se - cours;
 - non - de Dans Bethlé - em, de ses di - vins se - cours;


ppp
 Dans E - phra - ta, bien - tôt so - yez fé - con - de,
ppp
 Dans E - phra - ta, bien - tôt so - yez fé - con - de,
ppp
 Dans E - phra - ta, bien - tôt so - yez fé - con - de,
ppp
 Dans E - phra - ta, bien - tôt so - yez fé - con - de,
ppp *Quat: pizz.*

Poco rall.
 Et de ver - tus rem - plis - sez de longs jours.
Poco rall.
 Et de ver - tus rem - plis - sez de longs jours.
Poco rall.
 Et de ver - tus rem - plis - sez de longs jours.
Poco rall.

CONCLUSION PROPHÉTIQUE

№ 15.

SOLO ET CHŒUR.

Maestoso 66 = 

BOUZ.

1^{re} SOPRAN.

2^{de} SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.



Violon.

Tromb.

Cors.

Tutti.

B. *Al - lez chercher la Moa - bi - te, Qu'elle rè - gne sur tous mes biens,*

Violons.

Clar.

Bassons.

p



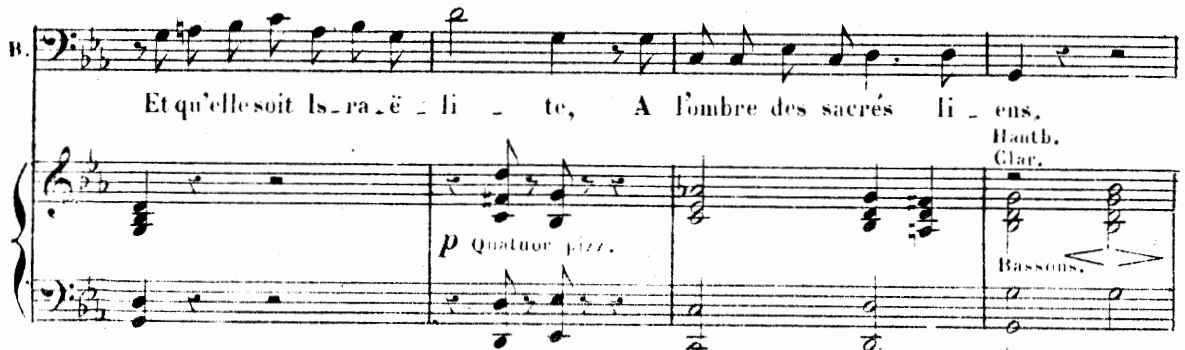
B. *Et qu'elle soit Is - raë - li - te, A l'ombre des sacrés li - ens.*

Hautb.

Clar.

Bassons.

p Quatuor pizz.



LES ANCIENS D'ISRAËL.

pp

Ténor
Ain - si, Dieu, comme un ten - dre pè - re, Nour - rit les veu - ves de son

pp

Basse
Ain - si, Dieu, comme un ten - dre pè - re, Nour - rit les veu - ves de son

pain ——— En lui seul le cœur droit espè - re, Et ja - mais, il n'es -

pain ——— En lui seul le cœur droit espè - re, Et ja - mais, il n'es -

Quatuor.

Booz.

Dans mon cœur, quelle heureuse i - vres - se, Dans mon

Ténor
- père en vain

Basse
- père en vain

p mais marqué.

Cres - - *ffp*

cœur, quelle heureuse i - vres - se, La ter - re n'est rien à mes

Cresc *ffp*

yeux, Et le souf - fle di - vin — me pres - se, Et je

Cresc

lis, au li - vres des cieus, du temps la course passa.

ffpp *ff* *pp*

- gè - re S'en - chaîne a - vec l'é - ter - ni - té; Je con -

ff *pp* *p Sostenuito*

- tem - - ple de l'é - tran - gè - - re, U - ne sain - - te pos - té - ri -

B. *ff* *ff pp* *ff*

-té; Je vois, ô merveilleux prodige, Je vois au feu de ses ra-

B. *p* *pp* *fpp*

-yons, Sor-tir de cette mê-me ti-ge, Le dé-si-ré des na-ti-

B. *Cresc.* *ff* *ffp*

-ous, Le dé-si-ré des na-ti-

1^{re} SOP. même Mou^{ve} *ff*

2^{de} SOP. *ff*

TÉNORS. *ff*

BASSES. *ff*

-ous. Donne à ton peu-ple, A ton é-

CHŒUR.

- gli - se, Grand Dieu! Grand Dieu!

- gli - se, Grand Dieu! Grand Dieu!

- gli - se, Grand Dieu! Grand Dieu!

- gli - se, Grand Dieu! Grand Dieu!

don - ne un flambeau di - vin.

don - ne un flambeau di - vin.

don - ne un flambeau di - vin.

don - ne un flambeau di - vin. Don - ne à ton

Grand Dieu

Grand Dieu

Grand Dieu

peu - ple à ton gli - se

don_ne don_ne un flambeau di -
 don_ne don_ne un flambeau di -
 don_ne don_ne un flambeau di -
 Grand Dieu! Grand Dieu! don_ne un flambeau di -

The first system consists of five staves. The top four are vocal staves for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with the lyrics "don_ne don_ne un flambeau di -". The fifth staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a 7/8 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Sempre ff
 - vin, Et que sa clar - -
Sempre ff
 - vin, Et que sa clar - -
Sempre ff
 - vin, Et que sa clar - -
Sempre ff
 - vin, Et que sa clar - -

The second system consists of five staves. The top four are vocal staves for four voices, each with the lyrics "- vin, Et que sa clar - -". The fifth staff is the piano accompaniment, continuing from the first system. It features a dense texture of chords and moving lines in both hands, marked with the dynamic *Sempre ff*.

- té nous con - - dui - se A l'au - -
 - té nous con - - dui - se A l'au - -
 - té nous con - - dui - se A l'au - -
 - té nous con - - dui - se A l'au - -

The third system consists of five staves. The top four are vocal staves for four voices, each with the lyrics "- té nous con - - dui - se A l'au - -". The fifth staff is the piano accompaniment, continuing from the second system. It features a dense texture of chords and moving lines in both hands, marked with the dynamic *Sempre ff*.

ro - re du jour sans fin;
 ro - re du jour sans fin;
 ro - re du jour sans fin;
 ro - re du jour sans fin;

p Cantabile. Et que sa clar - té nous con -
p Cantabile. Et que sa clar - té nous con -
p Cantabile. Et que sa clar - té nous con -
p Cantabile. Et que sa clar - té nous con -

dui - se A l'au - re du jour,
 dui - se A l'au - re du jour,
 dui - se A l'au - re du jour,
 dui - se A l'au - re du jour,

du jour sans fin; Et que

du jour sans fin; Et que

du jour sans fin; Et que

du jour sans fin; Et que

sa clar - té nous con - dui - se

sa clar - té nous con - dui - se

sa clar - té nous con - dui - se

sa clar - té nous con - dui - se

A l'au - ro - re du jour sans

A l'au - ro - re du jour sans

A l'au - ro - re du jour sans

A l'au - ro - re du jour sans

fin; Et que

fin; Et que

fin; Et que

fin; Et que

fin; Et que

p

The first system consists of five staves. The top four are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "fin; Et que". The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

sa clar - té nous con -

sa clar - té nous con -

sa clar - té nous con -

sa clar - té nous con -

sa clar - té nous con -

Molto cres

The second system consists of five staves. The top four are vocal staves with lyrics: "sa clar - té nous con -". The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *Molto cres* is present.

- dui - se cen do ff l'au - ro - re

- dui - se cen do ff l'au - ro - re

- dui - se cen do ff l'au - ro - re

- dui - se cen do ff l'au - ro - re

- dui - se cen do ff l'au - ro - re

ff

The third system consists of five staves. The top four are vocal staves with lyrics: "- dui - se cen do ff l'au - ro - re". The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The dynamic marking *ff* is present.

du jour, du jour sans fin, A l'au -

du jour, du jour sans fin, A l'au -

du jour, du jour sans fin, A l'au -

du jour, du jour sans fin, A l'au -

- ro - - re du jour sans fin.

- ro - - re du jour sans fin.

- ro - - re du jour sans fin.

- ro - - re du jour sans fin.

en largissant.

FIN.

FIN DE LA 3^e PARTIE.